

CE SONT LES ORDONNANCES COMMENT LES POVRES GENS VENANS
HERBERGIER AUDIT HOSPITAL SE DOIBVENT MAINTENIR ET CON-
DUIRE.

En l'an mil ecc. xlvi, ou mois de septembre, firent et ordonnèrent ly xij preud'homme confrère qui furent maistres et gouverneurs de l'hospital Dieu et Monseigneur saint Jaque, ces ordonnances chi après escriptes, et les commandent à tenir et warder sour les amendes que dites y sont chi après nommées et toudis par leur amendement et leur volonté.

Premiers que nulz n'y soit herbegiés fors que ly homme et point les femmes, de nuyt à autre et espécialment pèlerin et trespasant.

Item, que on fache gire deux et deux en ung lit et nuluy par lui seul se li lyt ne sont despareilliet.

Item, que nulz n'y soit herbeghiés qui soit malades de quoy que soit et espécialment de nulle vilaine maladie d'aucun saint.

Item, que nulz qui aura ghut une nuyt al hospital n'y revienigne point lendemain, pour y estre herbeghiés, sour paine de estre banys de l'hospital ung mois.

Item, que nulz n'y soit herbeghiés se il n'a ses deux oreilles.

Item, que nulz n'y soit herbeghiés se il est tigneus.

Item, que nulz n'y soit herbeghiés que une nuyt, se il ne scet se pater nostre.

Item, que nulz enfens ne soit herbeghiés que une nuit, s'il n'a passet xij ans.

Item, que nulz ne soit herbeghiés qui ait grace de i estre houriers, se il ne s'en puet purgier.

Item, que nulz n'y soit herbeghiés qui soit retés de larchin, se pareillement il ne s'en puet purgier.

Item, se nulz vient yvres al hospital et y fache lanyens, il sera banys ung mois de l'hospital.

Item, que nulz ne face ne ne dye aucune ne nulle villennie au maistre qui wardé hospital, à se femme ne à sen varlot, sour y estre mis en prison jusques à le volonté des xij maistres; et s'il n'est en prison mis, il sera banys del hospital un an.

Item, que cascuns lavé bien ses piés, sour i estre banys ung mois del hospital.

Item, se nulz fiert ung autre au pourpris del hospital, il sera mis en prison à le volonté des xij maistres; s'il n'est en prison, il sera banys del hospital ung an.

Item, que nulz geuve aux dez ne as quartes dedens le pourpris del hospital, sour y estre banis ung mois doudit lieu del hospital.

Item, se ungs bons trespasans vient de dehors puisque on ara herbegiet, on le doit herbegier et se li lyt sont plain, on en doit faire widowier celui qui plus souvent y vient ou celui qui a grace de y estre le plus anyens en l'ospital.

Item, se nulz parolle vilainement de femme ne qui envoiera ly uns l'autre à la lanterne se mère vilainement, il sera banis del hospital deux mois.

Item, se nulz jure vilainement le sanc nostre Segneur, il sera banys del hospital deux mois.

Item, que nulx ne marchande ne baratte ly ungs à l'autre en l'ospital, car li marchiés ne li baras ne vauroit riens, et si seroit banys del hospital ung mois.

Item, que cescuns mengue tel pain que on li donne avec son potage, se ce n'est li volenté de son compaignon, sour y estre banys ung mois.

Item, se nulz fait grosse oryne en son lyt ne en le cuyelle ne ailleurs en l'ospital, il sera amenés tous nudz en le cauchie et li gettera-on l'esloit et l'ordure de le cuyelle parmi luy et le bannira-on de l'ospital ung an, s'on ne li fait grace.

Item, se nulz fait vilounye par le boucque en son lyt ne en le cuyelle ne ailleurs en l'ospital, ou il pisse de l'eauwe en son lyt, il sera banis del hospital un an, ou il sera baigniés de l'esloit lequel qu'il vaura.

Item, se nulz est rebelles qui ne veulle nient couchier avec celui à qui on l'aroit assenet ou ens ou lyt ou on ly aroit rouvet gesir, il sera banys del hospital ung mois.

Item, se il y a clers deux ou plus, il doibvent canter *Salve Regina*, mais il doibvent laver leurs piés premiers et gesir es plus beaux lys; et li autre se doibvent mettre à genous et dire leur pater nostre, sour estre banys del hospital ung mois.

Item, que nulz ne soit herbegiés quant on siet au feu que une nuit, se il n'a brayes cauchies con maises que elles soyent.

Item, que nulz ne viengne cauchies au feu sour y estre banys ung mois, se il scet l'usaige del hospital.

Item, se nulz porte en dortoir pain, coutiel, chissoires, alennes, poinchon, cauches ne sorlés, on les donra aux compaignons pour boire, se chius qui se porteront n'en savoit l'usaige. Et avec ce seroit-il banys del hospital ung mois.

Item, que nulz ne pisse de l'eauwe hors de le cuyelle ne ailleurs en l'ospital, sour y estre banis d'icelui ung mois.

Item, que nulz ne prenge que ung flassart as pierches se on ne lui donne, sour i estre banis ung mois.

Item, que nulz ne prenge au matin en le corbille ne pain, ne coutiel, ne autre chose, se ce n'est sien, sour y estre banis del hospital deux mois.

Item, que nulz ne soit rebelles de porter le cuvielle à l'escloit au matin à celui à qui on le commanderoit, sour i estre banyt del hospital ung mois.

Item, que nulz ne soit herbegiés puis le cloque dou viespre de le saint Martin jusques à Pasques, se ce n'est par grace ou il viengne de dehors ville.

Item, se il en y a nul que on ne veulle nient herbegier et il ne s'en vølle aller et se vølle jocquier de huers l'uys pour faire blasme al hospital, il doit i estre banys del hospital ung an et mis en prison.

Toutes ches ordonnances cy-dessus dites sont à le volenté des xij maistres et dou receveur qui ont et aront ledit hospital à gouverner, et commandent à faire tenir et warder en le fourme et manière que devisé est par dessus.

Et lesquelles ordonnances sont contenues et au long déclarées en ung anchien cartulaire dudit hospital qui fu renouvelé et fourmé en l'an de grâce mil trois cens chinquante-ung, le premier jour du mois de may.